



# ALPIN

Futterernte-Maschinen

- ▶ Eigenständige Baureihe
- ▶ Leicht und stabil
- ▶ Hochwertige Ausstattung



fella.eu

*Energie  
ernten!*

## BESTE ERNTE

FELLA steht seit über 95 Jahren für innovative Technik, herausragende Qualität und persönliche Leidenschaft im Dienste der Landwirtschaft. Als der Spezialist für Futterernte-Technik »Made in Germany« bieten wir unseren Kunden weltweit die größte Produktpalette an Mähwerken, Heuwendern, Schwadern und Aufbereitern.

Seit den 1980er-Jahren ist FELLA weltweit auf allen wichtigen Märkten vertreten. Durch engen Kontakt zu den Landwirten und Lohnunternehmern werden unsere Maschinen ständig weiterentwickelt und perfektioniert. Somit profitieren die unterschiedlichsten Märkte voneinander. Das Ziel von FELLA ist es, jedem Kunden die für seinen Betrieb und seine Anforderungen optimale Lösung anzubieten.



## TRADITION, INNOVATION, LEIDENSCHAFT

Bereits 1932 wurde an unserem Unternehmensstandort in Feucht mit der Produktion von Futterernte-Maschinen begonnen. Alle Schlüsselkomponenten werden in Feucht von Spezialisten montiert und geprüft, bevor sie das Werk verlassen.

Parallel steckt unsere Forschungs- und Entwicklungsabteilung ihr gesamtes Know-how in die Entwicklung immer besserer und effektiverer Maschinen. Das garantiert unseren Kunden weltweit auch in Zukunft die herausragende FELLA-Qualität »Made in Germany«.

### FELLA – der Futterernte-Spezialist:

- ▶ Qualität »Made in Germany«
- ▶ Über 95 Jahre Erfahrung
- ▶ Eigene Forschungs- und Entwicklungsabteilung
- ▶ Alle Maschinen werden am Unternehmensstandort von Spezialisten montiert und geprüft
- ▶ Innovativ, effizient, langlebig

## HISTORIE

Seit über 95 Jahren steht der Name FELLA für innovative Landtechnik aus Franken. Heute belegt die FELLA-Werke GmbH aus Feucht bei Nürnberg eine Spitzenposition im anspruchsvollen Segment der Futterernte-Maschinen. Mit einem umfassenden Programm aus Trommel- und Scheibenmäherwerken, Heuwendern und Schwadern ist FELLA mit nachhaltigen Zuwächsen im Weltmarkt präsent.

Seit Frühjahr 2011 gehört FELLA zu 100 % zur AGCO-Corporation und wird für diese künftig die Spezialisierung der Erntetechnik vorantreiben. Der Standort Feucht bei Nürnberg ist so ab sofort das Kompetenzzentrum für Grünfütterernte von AGCO in Europa.

### EIN HISTORISCHER ÜBERBLICK

- ▶ 1918 Gründung der »Bayerische Eggenfabrik AG« in Feucht
- ▶ 1921 Der Markenname FELLA entsteht, abgeleitet vom ägyptischen Wort »Fellache« (Bauer).
- ▶ 1923 Pflüge und Vorderwagen werden in das Produktprogramm aufgenommen.
- ▶ 1932 Aufnahme der Produkte Grasmäher, Heuwender, Pferderechen und Bindemäher in das Produktportfolio
- ▶ 1953 FELLA entwickelt den ersten Aufbereiter mit Zinkenrotor zur Marktreife. Dieser wird von der DLG mit der großen Bronzernen Preismünze ausgezeichnet.
- ▶ 1954 FELLA bringt mit dem Jupiter einen selbstfahrenden, leistungsstarken Mähdescher auf den Markt.
- ▶ 1968 Aufnahme von Schwadern in das Produktportfolio
- ▶ 1980 Spezialisierung der Produkte auf die Grünfütterernte
- ▶ 1989 Konzentration auf die Kernkompetenzen Konstruktion, Montage, Vertrieb
- ▶ 1997 Das Prinzip der vier »selbststeuernden Fabriken« wird eingeführt. Dieses wird zwei Jahre später mit dem Internationalen Best Factory Award ausgezeichnet.
- ▶ 2000 Investitionen in die »neue« FELLA (neue Gebäude, Umstrukturierung)
- ▶ 2004 Übernahme von FELLA durch Argo, FELLA wird zu 100 % Tochter von Laverda
- ▶ 2007 Argo und AGCO schließen ein Joint Venture mit jeweils 50 % Anteil, FELLA wird so Teil beider Konzerne.
- ▶ 2011 Übernahme zu 100 % durch AGCO: FELLA wird das Kompetenzzentrum für Grünfütterernte von AGCO in Europa.
- ▶ 2013 Jubiläum »95 Jahre FELLA«

## SERVICE

»Aus den Augen, aus dem Sinn.« – nicht bei FELLA!

Wir stehen unseren in- und ausländischen Kunden gemeinsam mit unseren Fachhändlern als verlässlicher Partner zur Seite – und das seit nunmehr fast 100 Jahren. Die regelmäßige technische Weiterbildung unserer Fachhändler sorgt in Verbindung mit gut sortierten Ersatzteillagern dafür, dass die FELLA-Maschinen fachgerecht eingesetzt, gewartet und repariert werden können. Dieser umfassende Service sorgt für hohe Einsatzsicherheit Ihrer FELLA-Maschinen und ist ein wichtiger Beitrag zu einer ertragreichen und stressfreien Futterernte.



## ALPIN



### WARUM EINE ALPIN-FUTTERERNT-MASCHINE VON FELLA?

Neben dem normalen Futterernte-Programm entwickelt FELLA auch speziell Futterernte-Maschinen für den alpinen Raum. Diese Maschinen überzeugen durch ihre extrem leichte Bauweise und besonders auch durch ihre Stabilität. Diese durchdacht konstruierten Maschinen beweisen sich Jahr für Jahr in extremsten Hanglagen. Nutzen auch Sie eine FELLA-Alpin-Maschine für eine saubere und wirtschaftliche Futterernte im alpinen Gelände. Perfekte Hangstabilität, beste Futterqualität – FELLA.



### Auf einen Blick:

- ▶ Spezielle Entwicklung für Alpin-Futterernte-Maschinen
- ▶ Leichte Bauweise – besonders stabil
- ▶ Futterernte-Maschinen für die Extreme

### Stimmen aus der Praxis:

»Besonders schätze ich, dass es sich bei den Alpin-Maschinen von FELLA um eigenständige Entwicklungen speziell für unsere Gegebenheiten handelt und nicht um künstlich abgespeckte Standardgeräte.«

Ich nutze seit einigen Jahren die Alpin-Maschinen von FELLA zur vollsten Zufriedenheit, eine Empfehlung auch für meine Berufskollegen!«

Sepp Matter,  
Landwirt, Schweiz



## INHALTSÜBERSICHT ALPIN-FUTTERERNT-MASCHINEN

### S. 10-13 MÄHWERKE

Zwei Frontmäherwerk-Varianten, die speziell für den alpinen Einsatz entwickelt wurden und durch ihre saubere Mäharbeit überzeugen.



#### MASCHINENBEZEICHNUNGEN UND ABKÜRZUNGEN:

- ▶ **SM:** Scheibenmäherwerk
- ▶ **TH:** Heuwender
- ▶ **TS:** Schwader
- ▶ **KC:** Zinkenaufbereiter
- ▶ **FK:** Frontanbau-Kompaktbock
- ▶ **FK-S:** Frontanbau-Kompaktbock mit Seitenverschiebung
- ▶ **FP:** Frontanbau-Pendelbock
- ▶ **FP-S:** Frontanbau-Pendelbock mit Seitenverschiebung
- ▶ **D:** Dreipunktbock
- ▶ **DS:** Dreipunktbock – starr
- ▶ **DN:** Dreipunktbock mit Nachlaufeinrichtung

Maschinenbezeichnung	SM 210 FK	SM 210 FK-S	SM 260 FK	SM 260 FP	SM 260 FP-S
Arbeitsbreite ca. m	2,05	2,05	2,50	2,50	2,50
Schwadbreite ca. m	1,10	1,10	1,35	1,35	1,35
Gewicht ca. kg	369	373	410	474	504
Leistungsbedarf ca. kW/PS	19/26	19/26	22/30	28/38	28/38

### S. 14-19 HEUWENDER

Heuwender für den alpinen Bereich, die durch ihre leichte, aber sehr stabile Bauweise und durch ihre Arbeitsqualität überzeugen.



Maschinenbezeichnung	TH 401 DS	TH 401 DN	TH 431 DN	TH 601 DN
Arbeitsbreite ca. m	4,00	4,00	4,30	5,70
Gewicht ca. kg	305	365	385	498
Leistungsbedarf ca. kW/PS	20/27	20/27	22/30	25/34
Anzahl Kreisel	4	4	4	4
Anzahl Zinkenarme pro Kreisel	5	5	6	5
Bereifung Kreiselfahrwerk	13/6.50-6	15/6.00-6	15/6.00-6	15/6.00-6

### S. 20-25 SCHWADER

Speziell entwickelte Einkreiselschwader für den Einsatz im alpinen Bereich.



Maschinenbezeichnung	TS 301 DS	TS 351 DS
Arbeitsbreite ca. m	3,40	3,60
Kreiseldurchmesser ca. m	2,50	2,70
Gewicht ca. kg	330	370
Leistungsbedarf ca. kW/PS	17/23	25/34

### S. 28-33 AUFBEREITER

Aufbereiter mit Dreipunktanhangung, der speziell im Einsatz mit einem Frontmäherwerk überzeugt – perfekte Gewichtsbalance.



Maschinenbezeichnung	KC 275 D
Arbeitsbreite ca. m	1,73
Zapfwellendrehzahl U/min	540/1.000
Gewicht ca. kg	398
Leistungsbedarf ca. kW/PS	15/20

# BESTE ERNTE!

Mit Tradition, Innovation und Leidenschaft.

FELLA Alpin



## DAS GEHEIMNIS EINES PERFEKTEN SCHNITTES

### DER KOMPAKTWINKELANTRIEB

Der Mähbalken mit Kompaktwinkeltrieb wurde vor über 20 Jahren auf Basis von tausendfach bewährten Komponenten anderer FELLA-Maschinen entwickelt. Herzstück dieses Systems sind eine durchgehende, groß dimensionierte Sechskantwelle und ein robustes Winkelgetriebe unter jeder Mähscheibe. Dadurch ergeben sich eine gleichmäßige Kraftabgabe auf alle Mähscheiben und die Glättung von Drehmomentspitzen. Die Belastung und der Verschleiß der Bauteile sind im Vergleich zum klassischen Stirnradbalken wesentlich geringer. Die Komponenten sind zu einer stabilen und dennoch elastischen Einheit verschraubt. Durch den speziellen Antrieb sind die FELLA-Scheibenmäherwerke mit Kompaktwinkeltrieb besonders leichtzügig und langlebig und leisten somit gerade in Zeiten stetig steigender Dieselpreise einen wichtigen Beitrag zur wirtschaftlichen Durchführung Ihrer Mäharbeiten.

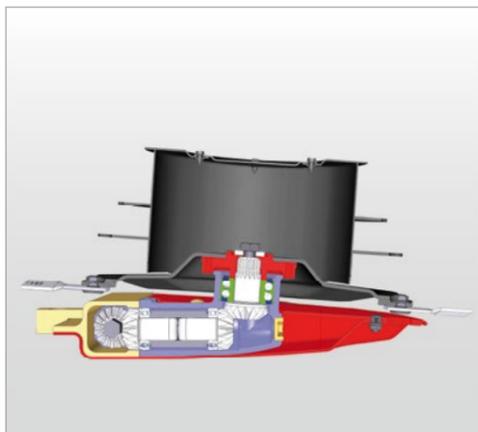
### DER PERFEKTE MÄHBALKEN: DIE FORM MACHT DEN UNTERSCHIED

Der Mähbalken entscheidet, ob Sie Qualitätsfutter ernten. Den Ingenieuren von FELLA ist es gelungen, einen perfekt stromlinienförmigen, an der Unterseite profilierten Mähbalken zu entwickeln. So wird auch unter ungünstigen Bedingungen im Feldfutterbau oder auf Mooswiesen ein Aufschieben von Erde verhindert. Die Erde wird sauber vom Mähgut getrennt und fließt unter dem Mähbalken ab. Eine Vermischung mit Ihrem hochwertigen Qualitätsfutter ist ausgeschlossen. Mit einem FELLA-Mähbalken arbeiten Sie auch dann noch, wenn andere bereits aufgeben müssen oder noch gar nicht beginnen konnten!

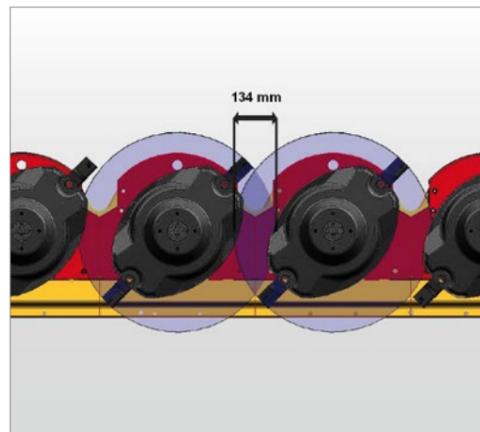
### AUF DEN SCHNITT KOMMT ES AN

Ein perfekter Schnitt wird durch einen großen, weit vorne liegenden Überschnitt der Mähscheiben erreicht. Deshalb kommen in den FELLA-Mähwerken große Mähscheiben zum Einsatz, die aufgrund ihrer speziellen Form das Mähgut anheben – ein wichtiger Aspekt gerade bei schwerem, liegendem Material. Ein sauberes Schnittbild – die Visitenkarte eines jeden FELLA-Mähwerks!

Geringer Leistungsbedarf –  
enorme Flächenleistung!



Indirekter Antrieb der Mähscheiben mittels Sechskantwelle und Kompaktwinkelgetriebe

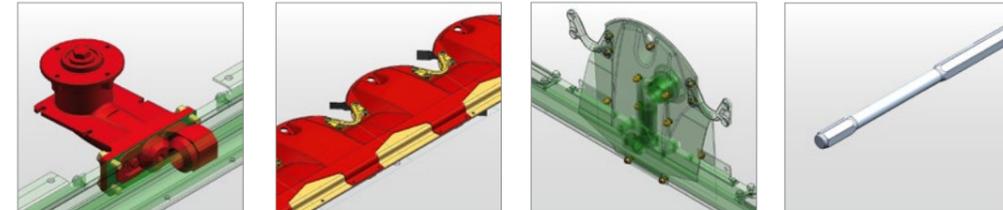


Großer, weit vorn liegender Überschnitt der Mähscheiben

## TYPISCHE MERKMALE DES KOMPAKTWINKELANTRIEBS

### ALLES DURCHDACHT – FÜR HOHE EINSATZSICHERHEIT UND GERINGE BETRIEBSKOSTEN

Bereits bei der Konstruktion des Balkens handelten unsere Ingenieure mit Weitblick. So ist die Sechskantwelle mit einer Sollbruchstelle versehen, die den Kraftfluss zwischen Mähbalken und Traktor bei starker Überlastung unterbricht. Das schützt Sie vor teuren Reparaturen. Der Balkenaufbau ist montagefreundlich gestaltet: Die Kompaktwinkelgetriebe, alle Gleitkufen und die Gegenschneide sind geschraubt und können bei Bedarf leicht und schnell ausgetauscht werden. Durch seine Lebenszeit-Ölfüllung ist der Mähbalken weitgehend wartungsfrei und die Schmierung des Mähbalkens ist in jeder Mähersituation gewährleistet. Beste Voraussetzungen für eine sorgenfreie Ernte!



Montagefreundlicher Balkenaufbau

Stromlinienförmiger Mähbalken

Geschraubter Aufbau

Sechskantwelle mit Sollbruchstelle

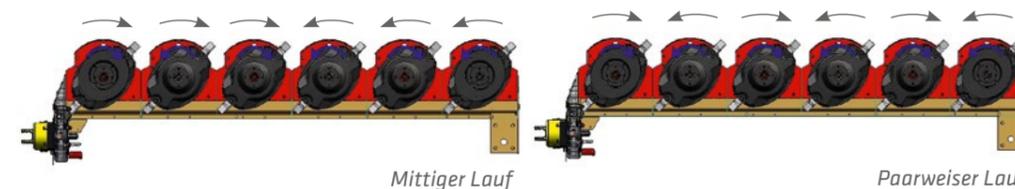
### Auf einen Blick:

- ▶ Sechskant-Antriebswelle mit Sollbruchstelle
- ▶ Montagefreundlicher Balkenaufbau durch geschraubte, leicht austauschbare Bauteile
- ▶ Lebenszeit-Ölfüllung des Mähbalkens

### MITTIGER ODER PAARWEISER LAUF

Durch die geschraubten Kompaktwinkelgetriebe können Sie die Drehrichtung der einzelnen Mähscheiben speziell an Ihre Wünsche anpassen – und das auch noch nach vielen Jahren. Die Umstellung vom mittigen zum paarweisen Lauf der Mähscheiben erfolgt durch einfaches Tauschen der Winkelgetriebe – ganz ohne zusätzliche Bauteile.

So können Sie Ihr FELLA-Mähwerk flexibel auf sich ändernde Rahmenbedingungen anpassen. Egal was kommt: Sie haben stets die passende Mähetechnik.



Mittiger Lauf

Paarweiser Lauf

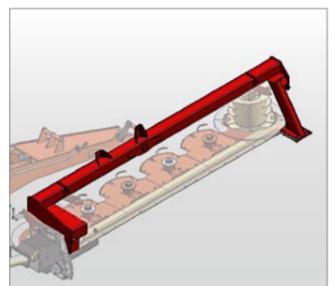
### DER TRAGRAHMEN – DAS RÜCKGRAT EINES JEDEN MÄHWERKES

Der Mähbalken wird durch den Tragrahmen abgestützt und geführt. Dieser ist aus hochwertigem, verwindungsstifem Stahl gefertigt und auf höchste Belastungen ausgelegt. Die FELLA-Konstruktion zeichnet sich besonders durch Stabilität und Langlebigkeit aus.

### Auf einen Blick:

- ▶ Antriebsstrang über Freilaufgelenkwelle und Überlastsicherung\* abgesichert
- ▶ Tragrahmen aus verwindungsstifem Stahl
- ▶ Mittiger oder paarweiser Lauf der Mähscheiben

\* modellspezifisch



Tragrahmen

## FRONTANBAU ALPIN

SM 210 FK  
SM 210 FK-S  
SM 260 FK  
SM 260 FP  
SM 260 FP-S

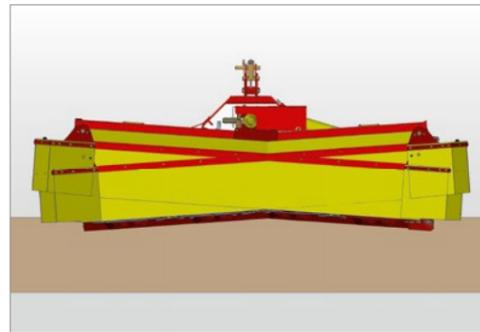
- ▶ Speziell entwickelt für alpinen Einsatz
- ▶ Pendelnde Aufhängung
- ▶ Hangmähen ohne Futterverluste



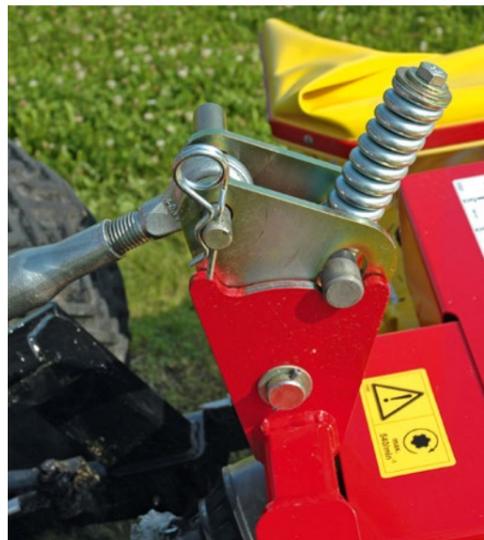
SM 210 FK-S



Vier Mähscheiben für symmetrisch mittigen Lauf



Pendelweg +/- 4°



Federbelastete Anfahrssicherung



Kurzer Anbaubock

### SPEZIALISTEN FÜR DEN ALPINEN EINSATZ

Um auch den gehobenen Ansprüchen der Landwirte in alpinen Regionen gerecht zu werden, hat FELLA die Scheibenmäherwerke der SM 200er-Baureihe entwickelt. Diese überzeugen durch ihren kurzen, kompakten Anbau. Dadurch liegt der Schwerpunkt nah am Traktor, was zu einer sehr guten Spurstabilität am Hang führt. Durch die mittig pendelnde Aufhängung (+/- 4°) des Mähwerks ist eine optimale Boden-anpassung gegeben.

Sie haben die Wahl zwischen zwei Anbausystemen an den Traktor:

- ▶ FK: extrem kurzer Anbau direkt an die Unterlenker der Gebirgstraktoren
- ▶ FP: kompakter Anbau mittels Kuppeldreieck an Standardtraktoren

### HANGMÄHEN - OHNE FUTTERVERLUSTE

Mit den Mähwerken SM 210 FK-S und SM 260 FP-S können Sie auch im steilsten Alpingelände oder in der Schichtlinie ohne Futterverluste mähen. Dank der Möglichkeit, das Mähwerk um bis zu 12 cm (SM 210 FK-S) bzw. 20 cm (SM 260 FP-S) nach links oder rechts zu verschieben, können Sie auch am Hang mit Zwillingsreifen problemlos mähen, ohne dabei Futter stehen zu lassen.

### SCHWADBILDUNG AM HANG - KEIN PROBLEM

Die vier zur Mitte laufenden Mähscheiben ermöglichen auch in Hanglagen eine sehr gute, gleichmäßige Schwadablage, und das ohne zusätzliche Leiteinrichtung.

### OPTIMALE GEWICHTSVERTEILUNG - PERFEKTE FUTTERAUFBEREITUNG

Beim kombinierten Einsatz von Frontmäherwerk und dem Heck-Aufbereiter KC 275 D wird eine größtmögliche Effizienz bei der Futterernte im alpinen Raum erreicht. Die optimale Gewichtsverteilung führt zu einer sehr guten Spurstabilität auch auf schwierigen Passagen. Das Mähgut wird optimal aufbereitet und locker abgelegt - eine wichtige Voraussetzung für perfektes Qualitätsfutter.

### Auf einen Blick:

- ▶ Zwei Varianten: FK (starrer Anbaubock) und FP (Pendelbock)
- ▶ 4 Mähscheiben für einen symmetrischen mittigen Lauf, dadurch gleichmäßige Schwadablage und sehr gute Förderwirkung
- ▶ Sehr gute Spurstabilität
- ▶ Klappbarer Seitenschutz für schmalen Straßentransport
- ▶ Federbelastete Anfahrssicherung bei FK-Ausführung

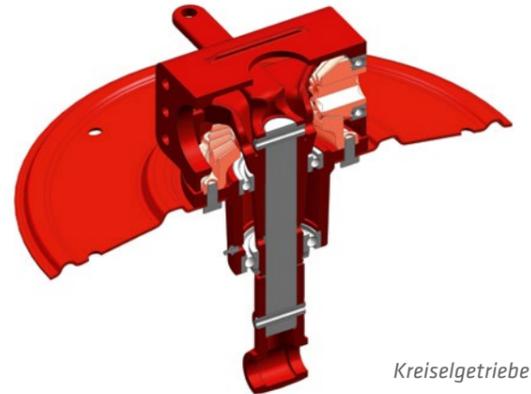


SM 260 FP-S: hydraulisch stufenlos seitlich verschiebbar (je ca. 20 cm)

## TYPISCHE MERKMALE DER FELLA-HEUWENDER

### KREISELGETRIEBE

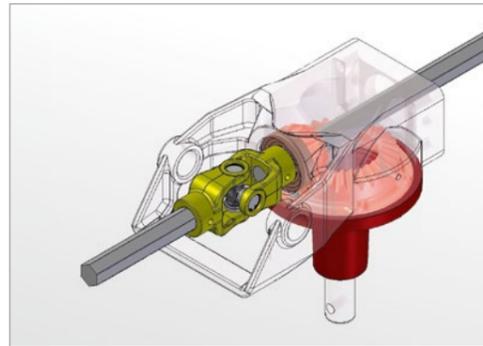
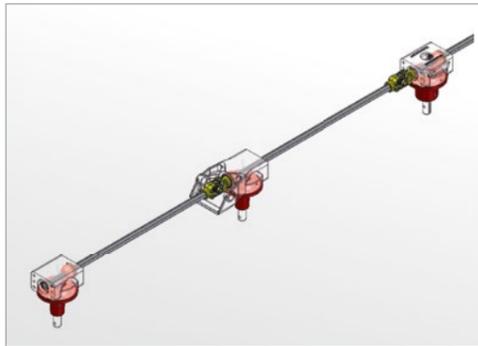
Die Kreiselköpfe von FELLA sind in geschlossener Bauweise, die alle wichtigen Komponenten zuverlässig vor Schmutz und Staub schützt, ausgeführt. Diese Konstruktion sorgt für eine lange Lebensdauer und überzeugt durch einen geringen Wartungsaufwand.



Kreiselgetriebe

### ANTRIEBSSTRANG

Der Antrieb der einzelnen Kreisel erfolgt über eine groß dimensionierte Sechskantwelle und robuste Kreuzgelenke. Diese spielfreie, gleichmäßige und zuverlässige Art der Kraftübertragung hat sich unter anderem auch in FELLA-Trommelmähwerken tausendfach unter harten Praxisbedingungen bewährt.



Antrieb über Sechskantwelle und Kreuzgelenke

### RAHMEN

Alle Heuwender sind mit Vierkant-Rahmenrohren ausgestattet, die für eine sehr hohe Stabilität und Langlebigkeit sorgen.

Die Verbindung der einzelnen Kreiselrahmen erfolgt über robuste Rahmengelenke mit speziellen Bundbuchsen und gehärteten Bolzen. Alle Gelenke sind groß dimensioniert und nachschmierbar. Dies trägt dazu bei, dass auch noch nach vielen Jahren eine optimale Boden Anpassung gegeben ist.



Nachschmierbare Rahmengelenke



Vierkant-Rahmenrohr

### SUPER C - DAS QUALITÄTSMERKMAL

Das Qualitätsmerkmal Super C bürgt für die höchste Qualität und steht für längste Lebensdauer. Die bei FELLA eingesetzten Zinken müssen in einem Prüfzyklus 200.000 Anschläge ohne Schaden überstehen. Erst dann dürfen diese bei FELLA verbaut werden. Bereits bei der Fertigung werden die Zinken durch spezielle Bearbeitungsschritte auf Stabilität, Elastizität und Langlebigkeit getrimmt. Mit einem Zinkendurchmesser von 9,5 mm, einem Windungsdurchmesser von 70 mm und sechs Windungen ist der SUPER C-Zinken einer der leistungsfähigsten am Markt und typisch für die hohe Fertigungsqualität eines jeden FELLA-Heuwenders.



70 mm Windungsdurchmesser



6 Windungen



9,5 mm Zinkendurchmesser

### Auf einen Blick:

- ▶ Super C - höchste Qualität, längste Lebensdauer
- ▶ Stabil, elastisch und langlebig
- ▶ Prüfzyklus mit 200.000 Anschlägen



Zinkenverlustsicherung



FELLA Super C-Qualitätszinken

## BESTE ERNTE – SCHNELL UND SCHONEND

### KÄMMEFFEKT – NUR MIT GLEICHSCHENKLIGEN ZINKEN

Nur mit gleichschenkligen Zinken erreichen Sie eine optimale Durchmischung Ihres Qualitätsfutters. Diesen Vorgang nennt man den Kämmeffekt, da hierbei die verschiedenen Futterschichten perfekt durchmischt und gewendet werden – für die optimale Erzeugung von Qualitätsfutter.

Gleichschenklige Zinken haben außerdem den Vorteil, dass Sie keine rechten und linken, sondern nur eine Sorte Zinken benötigen.



Gleichschenklige Zinken

Ihr Vorteil: nur eine Sorte  
Zinken notwendig

### ZINKENTRÄGER

Die Zinkenträger bestehen aus stabilem, verzinktem Flachstahl, was eine breite Auflagefläche zwischen Zinken und Kreiselsteller zulässt. Dadurch ist auch unter härtesten Einsatzbedingungen eine sehr gute Kraftübertragung gegeben. Die Kräfte werden bei Bodenunebenheiten optimal absorbiert.

Die FELLA-Heuwender sind serienmäßig\* mit einer neuartigen Zinkenverlustsicherung ausgestattet – diese schützt Nachfolgemaschinen ebenso wie Ihren wertvollen Tierbestand. Die Zinken werden bei FELLA unter dem Zinkenträger befestigt. Das hat zum einen den Vorteil, dass die obere Seite glatt ist und somit kein Futter hängen bleiben kann. Zum anderen hat der Zinken dadurch eine größere Bewegungsfreiheit, was zu einer optimalen Bearbeitung Ihres Qualitätsfutters beiträgt.



Breite Auflagefläche für eine optimale Kraftübertragung

### Auf einen Blick:

- ▶ Kämmeffekt – perfekte Durchmischung Ihres Qualitätsfutters
- ▶ Gleichschenklige Zinken
- ▶ Zinkenträger aus verzinktem Flachstahl – sehr gute Kraftübertragung
- ▶ Zinkenverlustsicherung
- ▶ Glatte Oberseite des Zinkenträgers – kein Futter bleibt haften

\* modellspezifisch

## DREIPUNKTANHÄNGUNG ALPIN-HEUWENDER

TH 401 DS  
TH 401 DN  
TH 431 DN  
TH 601 DN

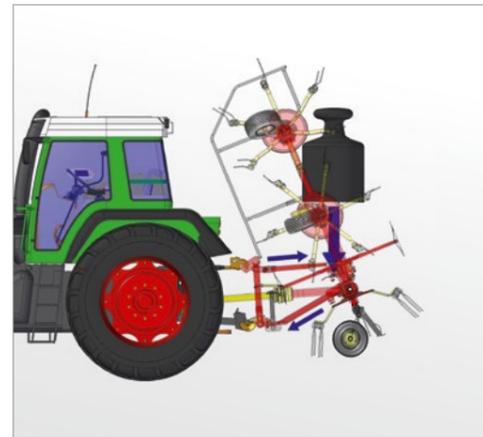
- ▶ Spezialisten für alpines Gelände
- ▶ Leichte Bauweise
- ▶ Einfache Handhabung



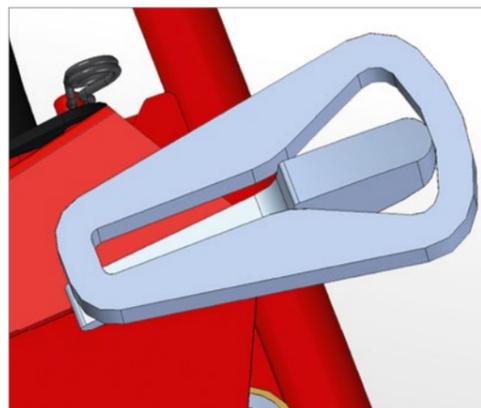
TH 601 DN



Transportstellung



Patentiertes Druck-Zug-System



Arretierung im Dreipunktbock  
(TH 401 DN und TH 601 DN)



Robuste Rahmengelenke

### SPEZIALISTEN FÜR ALPINES GELÄNDE

Speziell für alpines Gelände hat FELLA vier sehr leichte und dennoch stabile Heuwender entwickelt. Durch den niedrigen Schwerpunkt und die kompakte Transportstellung ist selbst in extremen Hanglagen noch maximale Sicherheit gegeben.

Wie bei allen FELLA-Heuwendern wird das Futter schonend von den Zinken aufgenommen und gewendet. Es entsteht eine luftige, lockere und durchmischte Futtermatte – Top-Futterqualität. Die serienmäßige Randstreueinrichtung (TH 401 DN, TH 431 DN und TH 601 DN) hilft Ihnen dabei, auch unter schwierigsten Erntebedingungen oder Arbeiten in Schichtlinien Futterverluste zu vermeiden. Mit der Streuwinkelverstellung ist es möglich, die Kreiselneigung in drei Positionen zu verstellen. Das hat den Vorteil, dass Sie sich an die unterschiedlichsten Erntebedingungen optimal anpassen können.

### DRUCK-ZUG-SYSTEM

Durch das patentierte Druck-Zug-System wird das gesamte Maschinengewicht auf die Unterlenker übertragen. Der Zugpunkt zwischen Heuwender und Traktor liegt dabei sehr tief. Dadurch finden keine Biegemomente und kein Verschleiß am Dreipunktbock statt. Beim Ausheben am Vorgewende wird der Heuwender automatisch mittig zentriert, was zu einem sicheren und stabilen Fahrverhalten führt. Im Arbeitseinsatz wiederum sorgt das System für eine optimale Bodenführung und ein sehr gutes Nachlaufverhalten des Heuwenders. Auch bergab findet kein Auflaufen statt. Zuverlässig wird ein Einstecken der Zinken verhindert und somit Ihre Grasnarbe geschont. Die Futterschmutzung wird auf ein Minimum reduziert – Top-Qualitätsfutter durch das FELLA-Patent.

### INTEGRIERTE PENDELbremse

Die Modelle TH 401 DN, TH 431 DN und TH 601 DN sind mit einer integrierten, einstellbaren Pendelbremse ausgestattet. Sie verhindert zuverlässig ein Aufschaukeln des Heuwenders bei starken Futterbeständen oder höheren Arbeitsgeschwindigkeiten.

### BEDIENKOMFORT, DER FÜR SICH SPRICHT

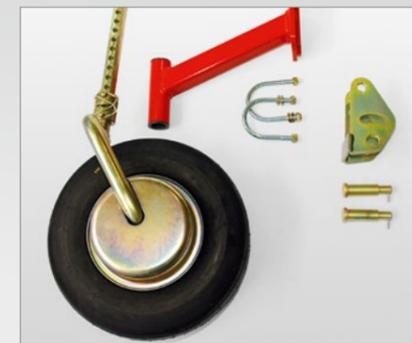
Das Ein- und Ausklappen der Kreisel erfolgt synchron bequem per Hydraulik vom Traktorsitz aus. Durch die Synchronaushebung ist auch am Hang eine sichere Bedienung möglich.

### Auf einen Blick:

- ▶ Speziell für alpines Gelände entwickelt
- ▶ Kurzer Anbau am Traktor
- ▶ Synchronaushebung der Kreisel
- ▶ Arretierung im Dreipunktbock (bei TH 401 DN, TH 601 DN)
- ▶ Serienmäßige Randstreueinrichtung
- ▶ Super C-Zinken

### WIR EMPFEHLEN\*:

- ▶ Tastrad zur besseren Boden Anpassung
- ▶ Elektrische Beleuchtung, wenn der Arbeitstag mal wieder länger dauert



\* ALS OPTION

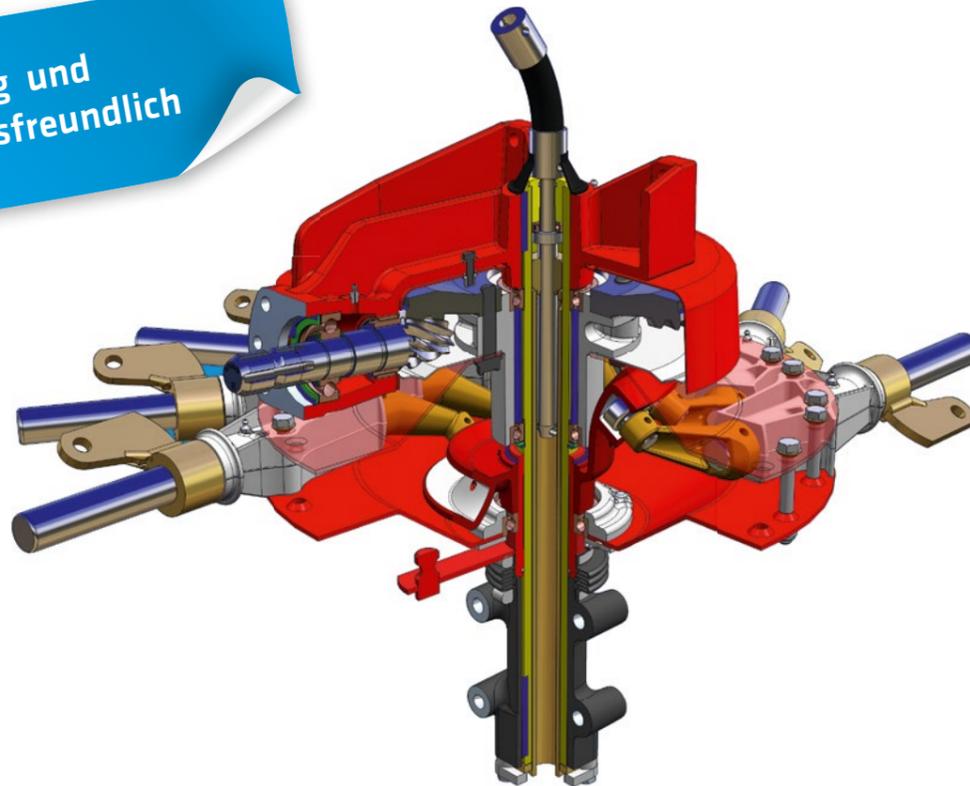
## TYPISCHE MERKMALE DER FELLA-SCHWADER

### SCHWADERKOPF

Der Schwaderkopf von FELLA überzeugt durch seine geschlossene Bauweise, die alle wichtigen Komponenten zuverlässig vor Schmutz und Staub schützt. Diese Konstruktion ist ein Garant für eine lange Lebensdauer. Durch die optimierte Form der Kurvenbahn aus bruchfestem Sphäroguss werden eine maximale Laufruhe und ein schnelles, exaktes Ausheben der Zinken erreicht. Die groß dimensionierte Antriebseinheit steht ebenso wie die präzisen, in Leichtmetall gefertigten Kreiselarmgehäuse für die moderne und praxisbewährte Konstruktion.



Laufruhig und  
wartungsfreundlich



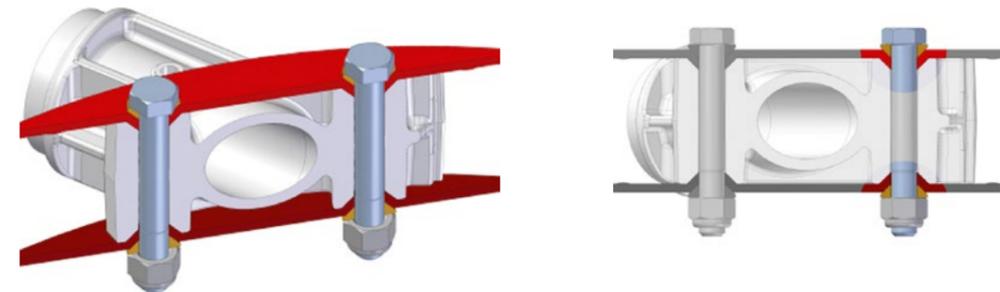
### TANGENTIAL ANGEORDNETE KREISELARME

Durch die tangential Anordnung der Kreiselarme wird beste Rechqualität erreicht und ein optimaler Schwad erzeugt. Dadurch sind deutlich höhere Arbeitsgeschwindigkeiten möglich – beste Voraussetzungen, wenn das Erntewetter mal nicht mitspielt.



### SPEZIELLE VERSCHRAUBUNG DES SCHWADERKOPFES

Der Schwaderkopf wird mithilfe von Konusringen zu einer stabilen Einheit verschraubt. Das hat den Vorteil, dass die Schrauben nicht auf Scherwirkung, sondern nur auf Druck- und Zugkräfte belastet werden. Zudem ergeben sich dadurch eine perfekte Zentrierung und Festigkeit für eine lange Lebensdauer. Bei Bedarf können die Kreiselarme einzeln ausgetauscht werden, ohne die Schwaderglocke komplett zerlegen zu müssen.





#### INDIVIDUELLE AUSSTEUERUNG DER ZINKEN DURCH VERSTELLUNG DER KURVENBAHN

Der Zeitpunkt, zu dem sich die Zinken aus dem Schwad heben, kann jederzeit schnell und werkzeuglos\* verändert und somit an die jeweilige Einsatz- und Futterbedingung angepasst werden. Einfaches Umstecken der Kurvenbahn-Haltestrebe in der Lochkulissee genügt, und Sie vermeiden Futterverluste und erzeugen sauber geformte Schwade. Weitere Einstellungen können an der Längs- und Querneigung der Kreiselkopfes vorgenommen werden. So erreichen Sie hohe Fahrgeschwindigkeiten auch unter schwierigen Einsatzbedingungen.

#### SCHWADABLAGE RECHTS

Alle FELLA-Einkreiselschwader legen das Schwad rechts ab. Dadurch haben Sie Ihr perfektes Schwad immer im Sichtfeld, da die Bedienelemente in den heutigen Traktoren rechts angebracht sind. Rechtsablage – ergonomisch sinnvoll!

Schwadablage rechts –  
ergonomisch sinnvoll!



#### PERFEKTE ARBEITSHÖHE

Durch die serienmäßig integrierte lineare Höhenverstellung kann die Arbeitshöhe ganz einfach und bequem Ihren Bodenverhältnissen angepasst werden.

#### ANTRIEBSSTRÄNGE

Alle Antriebsstränge sind bei den FELLA-Schwadern mit Überlastsicherungen ausgestattet. Dadurch werden teure Reparaturen und lange Standzeiten während der Futterernte-Saison verhindert.

Lineare Höhenverstellung

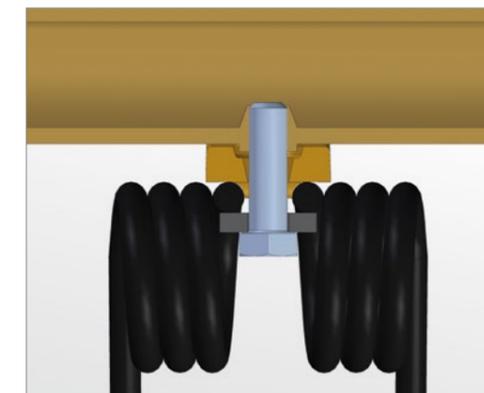
\* modellspezifisch

#### ZINKENBEFESTIGUNG

Die Zinken werden nicht über das Zinkenrohr geschoben, sondern jeder Zinken wird einzeln darunter verschraubt. Das hat den Vorteil, dass die dem Futter zugewandte Seite des Arms absolut glatt ist und somit kein Futter hängen bleibt. Im Falle eines Verschleißes müssen nicht alle Zinken abgebaut werden, um einen der inneren Zinken zu wechseln. Zudem haben die Zinken eine größere Bewegungsfreiheit, da sie nicht durch das Rohr limitiert sind.



Jeder Zinken ist einzeln unter dem Zinkenarm verschraubt



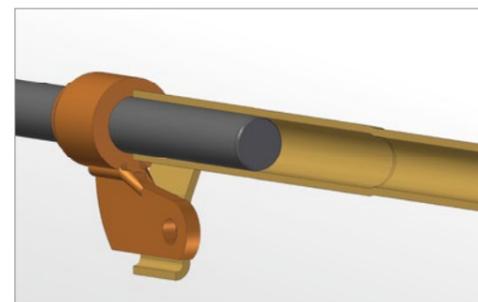
Zinkenbefestigung



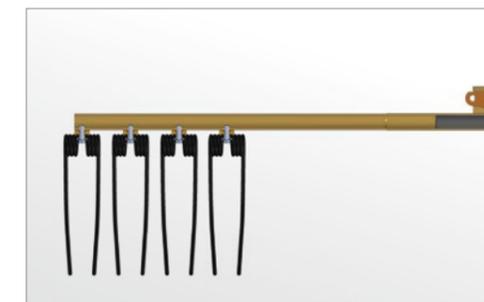
Absolut glatte Vorderseite des Zinkenarms

#### ZINKENTRÄGER

Alle Zinkenträger bei FELLA bestehen aus stabilem Rohrmaterial und sind aus einem Stück gefertigt. Die Verbindungsstelle zum Kreiselarm ist passgenau bearbeitet, was ein einfaches Aufstecken der Zinkenarme ermöglicht und den Verschleiß an dieser stark beanspruchten Stelle auf ein Minimum reduziert. Zudem ermöglicht diese Konstruktion im Bedarfsfall eine schnelle und einfache Reparatur.



Passgenaue Verbindungsstelle zu den Kreiselarmen



## DREIPUNKTANBAU MIT STARREM ANBAUBOCK

### TS 301 DS TS 351 DS

- ▶ Spezialisten für den alpinen Bereich
- ▶ Front- und Heckensatz möglich
- ▶ Saubere Recharbeit



TS 351 DS



Heckeinsatz



Transportstellung



Arretierbare Schwenkräder



### DIE SPEZIALISTEN FÜR ALPINES GELÄNDE

Ob Front- oder Heckensatz: Mit den Einkreiselschwadern TS 301 DS und TS 351 DS bietet FELLA zwei Allroundkünstler mit starrem Anbaubock für alpines Gelände an. Durch ihr geringes Eigengewicht und einen kompakten, kurzen Anbau können diese FELLA-Schwader schon mit einer Traktorleistung ab ca. 20 PS betrieben werden. Ideal für Bergregionen, in denen es auf leistungsfähige Maschinen, aber gleichzeitig auf eine schonende Behandlung der sensiblen Untergrundstruktur ankommt. Die einfache Handhabung der Einkreiselschwader von FELLA überzeugt zusätzlich.

### SCHWAD

Sehr exakte Schwade werden auch bei großen Futtermassen dank der extrastarken Zinkenarme und der langen Zinken erreicht. Durch die von außen verstellbare Kurvenbahn ist zu jeder Zeit eine optimale Schwadbildung für alle Folgegeräte garantiert. Zudem kann die Breite des Schwades über das stufenlos verstellbare Schwadtuch Ihren Bedürfnissen angepasst werden.

### TRANSPORT

Durch die abnehmbaren Zinkenarme und das hochklappbare Schwadtuch ergibt sich eine geringe Transport- und Abstellbreite. Das Schwadtuch ist dank Federunterstützung mit geringem Kraftaufwand klappbar.

### ANTRIEB

Der Antrieb erfolgt über ein einstufiges Kegelgetriebe mit einer geteilten, zweifach gelagerten Ritzelwelle. Zudem sind Getriebe und Kurvenbahn geschlossen und staubdicht, was eine lange Lebensdauer garantiert.

### Auf einen Blick:

- ▶ Allroundkünstler für alpines Gelände für Heck- und Frontanbau
- ▶ Geringes Gewicht, für kleine Traktoren
- ▶ Perfekte und exakte Schwade
- ▶ Stabiler, staubdichter, zweifach gelagerter Antrieb
- ▶ Geringe Transport- und Abstellbreite
- ▶ Bewegliche Unterlenkerlaschen
- ▶ Arretierbare Schwenkräder in Serie
- ▶ Kurzer Anbaubock
- ▶ Schwadtuch stufenlos verstellbar

### WIR EMPFEHLEN\*:

- ▶ Tastrad 15/6.00-6 zur besseren Boden Anpassung
- ▶ Frontanbausatz



\* ALS OPTION

# BESTE ERNTE!

Mit Tradition, Innovation und Leidenschaft.

Aufbereiter von FELLA



## ALPIN-AUFBEREITER



KC 275 D

### WARUM EIN AUFBEREITER?

Durch den Einsatz eines Mähwerks mit Aufbereiter kann der Anwelkprozess des gemähnten Futters um entscheidende Stunden verkürzt werden. Besonders bei instabilen Wetterlagen haben Sie so einen wesentlichen Zeitvorteil – schneller und sicher zu Ihrem Qualitätsfutter.

Durch den Einsatz eines Aufbereiters wird die Wachsschicht des Futters abgerieben und ein lockeres, luftiges Schwad abgelegt. Durch intensive Luftzirkulation wird der Wasseraustritt beschleunigt und das Abführen eventuell vorhandener Bodenfeuchte begünstigt. Das wirkt sich nicht nur positiv auf Ihre Kosten aus, sondern auch auf die Qualität Ihres Futters, da die Bröckelverluste und die Futterschmutzung auf ein Minimum reduziert werden. FELLA bietet für seine Mähwerke zwei unterschiedliche Aufbereiter an. Hierbei wird zwischen Zinkenaufbereiter (KC) und Rollenaufbereiter (RC) unterschieden.



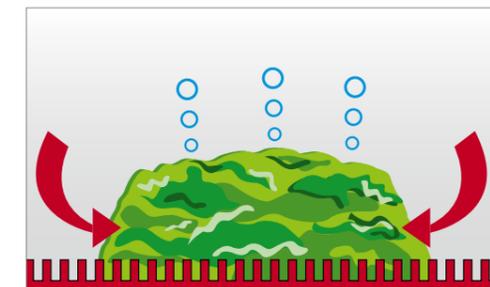
### KC 275 D

- ▶ Sehr gut für alpinen Bereich geeignet
- ▶ Perfekt für Kombination mit Front-Mähwerk geeignet



### ZINKENAUFBEREITER

Der Federzinkenrotor und der vierfach verstellbare Aufbereiterkamm erzeugen mit ihren vielen ineinandergreifenden Arbeitswerkzeugen eine wellige, luftdurchlässige Futterstruktur und öffnen die oberste Blattschicht zur Erleichterung des Wasseraustritts. Die Super C-Federzinken verfügen serienmäßig über eine Verlustsicherung und sind besonders unempfindlich gegenüber im Mähgut befindlichen Fremdkörpern. Aufgrund der einfach per Gegenkamm verstellbaren Aufbereitungsintensität ist eine aufwendige Drehzahlverstellung mittels separaten Getriebes nicht notwendig. Das spart Gewicht, reduziert den Wartungsaufwand und somit Ihre Kosten. Der Antrieb des Aufbereiters findet über Kreuzgelenke statt und ist mit einer Scherschraube gegen Überlast abgesichert – ein einfaches, aber zuverlässiges Antriebskonzept.



Grafische Darstellung des Trocknungsverlaufes: Das Vergleichsschwad (blaue Linie) wurde mit einem Scheibenmähwerk ohne Aufbereiter gemäht. Der Einsatz eines Aufbereiters verkürzt die Trocknungsdauer des Mähguts erheblich (Quelle: DLG-Prüfbericht SM 400 Trans).

### Auf einen Blick:

- ▶ Einfaches Antriebskonzept mit Überlastsicherung
- ▶ Super C-Federzinken mit Verlustsicherung
- ▶ Aufbereitungsintensität einfach über Gegenkamm einstellbar (Modell KC)
- ▶ Rollenaufbereiter für eine intensive, aber schonende Aufbereitung
- ▶ Gummisegmente austauschbar (Modell RC)
- ▶ Anpressdruck variabel einstellbar (Modell RC)



### AUFBEREITER FÜR DEN DREIPUNKTANBAU

Beim kombinierten Einsatz von Frontmähwerk und dem Heck-Aufbereiter KC 275 D wird eine bisher unerreichte Effizienz bei der Futterernte im alpinen Raum erreicht. Die optimale Gewichtsverteilung führt zu einer sehr guten Spurstabilität auch in schwierigen Passagen. Das Mähgut wird durch den Aufbereiter optimal aufbereitet und locker abgelegt – eine wichtige Voraussetzung für perfektes Qualitätsfutter.

## TECHNISCHE DATEN

Mäherwerke	SM 210 FK	SM 210 FK-S	SM 260 FK	SM 260 FP	SM 260 FP-S
Maße und Gewicht					
Arbeitsbreite ca. m	2,05	2,05	2,50	2,50	2,50
Transportbreite ca. m	2,08	2,08	2,50	2,50	2,50
Schwadbreite ca. m	1,10	1,10	1,35	1,35	1,35
Transporthöhe ca. m	-	-	-	-	-
Transportlänge ca. m	1,13	1,18	1,29	1,21	1,21
Gewicht ca. kg	369	373	410	474	504
Leistungsbedarf					
Leistungsbedarf ca. kW/PS	19/26	19/26	22/30	28/38	28/38
Anbau					
Dreipunkt	KAT I	KAT I	KAT I	KAT II	KAT II
Zweipunkt-Unterlenker	-	-	-	-	-
Mäheinheit					
Mähscheiben	4	4	4	4	4
Klingen pro Mähscheibe	2	2	2	2	2
Klingenschnellwechsel	□	□	-	-	-
Aufbereiter	-	-	-	-	-
Querförderband	-	-	-	-	-
Seitenverschiebung	□	■	-	□	■
Hydraulik und Zapfwelle					
Erforderliche Hydraulikanschlüsse	-	-	-	-	-
Zapfwellendrehzahl U/min	540/1.000	540/1.000	540/1.000	540/1.000	540/1.000
Beleuchtung und Bereifung					
Elektrische Beleuchtung	-	-	-	-	-
Wartafeln	-	-	-	-	-
Transportrad	-	-	-	-	-

■ Serie □ Ausstattungsvariante - nicht verfügbar

Heuwender	TH 401 DS	TH 401 DN	TH 431 DN	TH 601 DN
Maße und Gewicht				
Arbeitsbreite ca. m	4,00	4,00	4,30	5,70
Transportbreite ca. m	2,33	2,33	2,44	2,55
Abstellhöhe ca. m	2,13	2,57	2,36	3,00
Transportlänge ca. m	1,57	1,88	1,88	2,10
Gewicht ca. kg	305	365	385	498
Anhängung				
Dreipunkt	KAT I + II			
Zweipunkt-Unterlenker	-	-	-	-
Ackerschiene	-	-	-	-
Zugmaul	-	-	-	-
Leistungsbedarf				
Leistungsbedarf ca. kW/PS	20/27	20/27	22/30	25/34
Kreisel/Zinkenarme				
Anzahl Kreisel	4	4	4	6
Anzahl Zinkenarme pro Kreisel	5	5	6	5
Zinkenverlustsicherung	□	□	□	□
Randstreueinrichtung	-	■	■	■
Streuwinkelverstellung	■	■	■	■
Überlastsicherung	■	■	■	■
Hydraulische Steuergeräte				
Erforderliche Hydraulikanschlüsse	1 x EW	1 x EW	1 x EW	1 x EW
Bereifung, Beleuchtung				
Bereifung Kreiselfahrwerk	13/6.50-6	15/6.00-6	15/6.00-6	15/6.00-6
Bereifung Transportfahrwerk	-	-	-	-
Beleuchtung	□	□	□	□
Wartafeln	■	■	■	■

Schwader	TS 301 DS	TS 351 DS
Maße und Gewicht		
Arbeitsbreite ca. m	3,40	3,60
Kreiseldurchmesser ca. m	2,50	2,70
Transportbreite ohne Zinkenträger ca. m	1,70	1,70
Transportlänge ca. m	2,03	2,13
Gewicht ca. kg	330	370
Leistungsbedarf		
Leistungsbedarf ca. kW/PS	17/23	25/34
Anbau		
Dreipunkt, starr	KAT I + II	KAT I + II
Dreipunkt, Nachlauf	-	-
Ackerschiene	-	-
Kreisel, Arme, Zinken		
Schwadablage	rechts	rechts
Anzahl Kreisel	1	1
Anzahl Zinkenarme pro Kreisel	8	10
Anzahl Zinken pro Arm	3	3
Hydraulische Steuergeräte		
Erforderliche Hydraulikanschlüsse	-	-
Reifen, Achsen, Beleuchtung		
Bereifung	15/6.00-6	15/6.00-6
Tandemachse	-	-
Beleuchtung	□	□

Aufbereiter	KC 275 D
Maße und Gewicht	
Arbeitsbreite ca. m	1,73
Gewicht ca. kg	398
Aufbereiter	
Aufbereiter	Zinken
Leistungsbedarf	
Leistungsbedarf ca. kW/PS	15/20
Zapfwellendrehzahl	
Zapfwellendrehzahl U/min	540/1.000

## FELLA FÜR SIE

»Wir können nicht das Wetter ändern – aber wir haben die Maschinen, mit denen sich das Beste daraus machen lässt.«

Ihr FELLA-Team



### PHILOSOPHIE

FELLA ist ein enger Kontakt zu seinen Kunden sehr wichtig. Die Erfahrungen der Landwirte und Lohnunternehmer mit FELLA-Produkten – gesammelt auf den verschiedenen weltweiten Märkten – fließen gezielt in die Konstruktion unserer Produkte ein.

### PATENTE

Das Ziel von FELLA ist es, durchdachte und nachhaltige Lösungen für unsere Produkte zu erarbeiten. Dies wird durch zahlreiche FELLA-Patente dokumentiert.

### SERVICE

»Aus den Augen, aus dem Sinn.« – nicht bei FELLA!

Wir stehen unseren in- und ausländischen Kunden gemeinsam mit unseren Fachhändlern als verlässlicher Partner zur Seite – und das seit nunmehr fast 100 Jahren. Die regelmäßige technische Weiterbildung unserer Fachhändler ermöglicht in Verbindung mit gut sortierten Ersatzteillagern, dass die FELLA-Maschinen fachgerecht eingesetzt, gewartet und repariert werden können. Dieser umfassende Service sorgt für hohe Einsatzsicherheit Ihrer FELLA-Maschinen und ist ein wichtiger Beitrag zu einer ertragreichen und stressfreien Futterernte.



- ▶ *Außerordentlich breites Spektrum an Mähwerken, Heuwendern und Schwadern*
- ▶ *Innovation und Fortschritt: stetige Weiterentwicklung für die beste Ernte*
- ▶ *Einsatzsicherheit durch kompetente Fachhändler und gut sortierte Ersatzteillager*
- ▶ *Langlebige Maschinen »Made in Germany«*

**FELLA-Werke GmbH**

Fellastraße 1-3  
D-90537 Feucht

☎ +49 9128 73-0

☎ +49 9128 73-117

fella-vertrieb@AGCOcorp.com

www.fella.eu

**Ihr FELLA-Qualitätspartner**